

**Zeitschrift:** Revue suisse : la revue des Suisses de l'étranger  
**Herausgeber:** Organisation des Suisses de l'étranger  
**Band:** 29 (2002)  
**Heft:** 5

**Rubrik:** Info OSE

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 27.12.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# «Images Suisses» - la Cinquième Suisse à Expo.02

Selon Rainer Müller, directeur du marketing d'Expo.02, la Journée des Suisses de l'étranger, le samedi 10 août, a attiré un peu plus de 14 000 visiteurs sur l'arteplage de Bienne – succès honorable, vu le temps! Mais ni le froid ni la pluie ininterrompue n'ont réussi à ternir le plaisir des Suisses de l'étranger pendant «leur» journée.

Entre 600 et 1000 Suisses de l'étranger ont visité «Images Suisses» à Bienne, dans le cadre d'Expo.02. Plusieurs se sont réjouis de cette occasion de présenter la Cinquième Suisse à un vaste public dans le cadre d'une exposition nationale. Quant aux Helvètes de Suisse, ils ont découvert des aspects de leur pays dont ils ne saisaient pas grand-chose jusque-là.

L'Organisation des Suisses de l'étranger (OSE) présentait ce samedi-là de nombreuses images – peintes, animées, dansées, chantées, parlées – illustrant la vision qu'ont les Suisses de l'étranger de leur patrie. Neuf installations symbolisaient les pays où résident la majorité des Suisses de l'étranger. Des valises déposées sur des autos postales servaient de supports aux

Patrick Lüthy/ImagoPress



Patrick Lüthy/ImagoPress

Le World Quintett et l'Orchestre symphonique de Bâle entraînent quelque 1000 auditeurs dans un monde de poésie, de nostalgie et de légèreté.

images, textes et messages officiels de bienvenue. Des Suisses de différents pays distribuaient des spécialités de leur pays d'accueil et entraient en conversation avec le public indigène.

## Quelle est notre image?

Le matin, «L'image de la Suisse entre la réalité et la fiction» était le titre d'un débat public sur la grand-scène de l'arteplage, animé par Filippo Leutenegger, CEO de Jean Frey AG. Le sujet déclencha les passions. De l'avis de Claude Frey (conseiller national PRD/NE), président de la commission de politique étrangère du Conseil national, les Suisses ont le tort de se montrer trop critiques à leur propre égard. Notre réputation à l'étranger est bien meilleure que ce que veulent faire croire les médias. Son opinion est partagée par Urs Schöttli, correspondant de la NZZ à Tokyo. Ruth Grossenbacher, présidente de «Présence suisse», constate avec satisfaction un regain de ferveur patriotique dans notre pays. Barbara Rigassi,

conseillère économique, ancienne ambassadrice au Secrétariat d'Etat pour l'économie (seco), recommande aux Suisses de défendre avec plus de conviction les valeurs de leur pays. Les orateurs soulignent unanimement le rôle extrêmement important des écoles suisses de l'étranger.

Pour sa deuxième apparition publique en Suisse, la fanfare de la Garde pontificale joue à Bienne devant un public enthousiaste. Les visiteurs apprécient les diverses interventions des quarante-huit petits Suisses de l'étranger qui exécutent des chansons d'Amérique latine et de Suisse. Une vingtaine des choristes (moyenne d'âge: 11 ans) sont élèves de l'école suisse de Santiago du Chili, les autres des participants au camp de vacances de la Fondation pour les enfants suisses de l'étranger (SJAS). Le chœur d'hommes «Störtebeckers» se taille aussi un beau succès. Ces anciens matelots suisses de haute mer se produisent en différents endroits de l'arteplage pour chanter de vieilles chansons de marins accompagnés à l'accordéon. Etablie à Los Angeles depuis 1989, la danseuse bâloise

Lisa K. Lock remporte également tous les suffrages.

Enfin un grand nombre de spectateurs ont suivi les courtes interviews de Suisses et Suisseuses de l'étranger, tournées le matin par swissinfo/SRI et projetées l'après-midi sur le grand écran du pavillon Swisscom.

## Musique d'ailleurs

Un millier de personnes ont assisté au concert du soir. Après une brève allocution de Georg Stucky, président de l'OSE, et du conseiller fédéral Samuel Schmid, qui souligne l'importance de l'attachement de la Cinquième Suisse pour notre pays, le groupe klezmer «World Quintet» (ancien «Kol Simcha») se produit avec l'orchestre symphonique de Bâle. La combinaison originale de jazz, de musique klezmer et de style classique transporte le public dans un autre univers.

Avec ce pot-pourri musical, les organisateurs rouvrent les fenêtres sur le monde et mettent en exergue ce mélange impressionnant de patriotisme, de légèreté et d'ouverture d'esprit qui est caractéristique de la Cinquième Suisse.



Un chœur de marins poignant: les «Störtebeckers».

## Les jeunes Suisses à Expo.02

Dans le cadre des camps Expo, quelque 200 jeunes du monde entier ont visité notre exposition nationale. Expo.02 les a enthousiasmés, a provoqué la réflexion et suscité des discussions passionnées. Coup d'œil rétrospectif sur les camps d'été du service des jeunes.

En tant que Suisse de l'étranger, quelle vision ai-je du pays? Voilà les questions qui nous ont occupés les premiers jours du camp. Et il n'y rien d'étonnant à ce que les premières réponses aient énuméré tous les poncifs connus: fromage, argent, chocolat, Heidi, vaches.

Nous avons essayé de nuancer ces images et de les comparer, mais aussi de les traduire concrètement. Il en est résulté des «Images Suisses» bigarrées, ça et là critiques, réalisées par des jeunes qui voient la Suisse avec un certain recul géographique – et parfois sans trop d'émotion. Nous nous réjouissions désormais de découvrir comment la

Suisse se présenterait à Expo.02. Nous avons été surpris – mais, sans être déçus, nous n'y avons guère retrouvé nos idées préconçues. La Suisse se présentait en pays moderne et plaisant, mais il nous est arrivé de nous demander ce qu'il y avait de suisse dans ce que nous voyions. Nous avons pourtant apprécié de visiter Expo.02. TM

Session du Conseil des Suisses de l'étranger (CSE) le 9 août à Berne

## Oui à la Fondation Suisse solidaire

**Rappelant le score honorable obtenu par Pierre-Alain Bonlomey, candidat suisse de l'étranger au Conseil national en 1999, le président de l'OSE, Georg Stucky, a vivement encouragé ses compatriotes résidant hors de nos frontières à se présenter lors des élections de 2003.**

En vue de ces élections, l'OSE présente aux partis et acteurs politiques les requêtes suivantes:

- encourager la formation des jeunes Suisses de l'étranger
- faciliter la participation politique de la Cinquième Suisse
- développer le flux d'information entre les Suisses de l'étranger et leur pays
- optimiser l'encadrement consulaire des communautés suisses
- entretenir la présence de la Suisse dans le monde
- favoriser la mobilité internationale des Suisses et des Suissesses.

### Oui à la Fondation Suisse solidaire

L'OSE émet des recommandations de vote lors de votations fédérales qui concernent directement les Suisses de l'étranger. La prochaine de ces votations portera sur l'utilisation des réserves d'or excédentaires de la Banque nationale suisse et sur la création de la Fondation Suisse solidaire. Sensible à l'image et au statut de notre pays à l'étranger, le CSE a

adopté, à l'issue de débats engagés, une recommandation de vote en faveur de cette fondation à but humanitaire. L'OSE estime que cette fondation pourrait, à l'instar de la Croix-Rouge, offrir à notre pays un rayonnement international dont profiteraient tous les citoyens.

Le CSE a en outre décidé que le 81<sup>e</sup> Congrès des Suisses de l'étranger sera dédié au thème «signification et futur de la place financière suisse». Cette manifestation aura lieu à Crans-Montana du 29 au 31 août 2003.

## 40 ans de l'AJAS

L'association AJAS (Formation de jeunes Suisses de l'étranger en Suisse) fête ses 40 ans. Pendant la session du CSE, AJAS a inauguré les festivités en présentant coram populo son site Internet, qui relie désormais plus de 50 000 jeunes Suisses de l'étranger actuellement en formation. L'ancienne secrétaire générale d'AJAS, Regula Dütschler, a mis au point un catalogue exemplaire et complet de toutes les possibilités de formation, des bourses et des liens vers d'autres partenaires du monde de la formation. De la sorte, AJAS peut désormais

aider mieux que jamais les jeunes Suisses de l'étranger; l'équipe du secrétariat (Chantal Dünnerberger et Fabienne Feuz) reçoit déjà quelque 1 500 demandes par an.

L'argent manque pour développer les langues. Si elle trouvait à l'étranger des donateurs parlant espagnol, italien ou anglais, d'AJAS veillerait aussitôt à élargir son offre linguistique.

A l'occasion de la session des jeunes et des VKHS (cours de préparation aux études universitaires en Suisse), AJAS organise une seconde manifestation commémorative, du 2 au 9 novembre 2002, à savoir une semaine de découverte pour 25 à 30 étudiants suisses de l'étranger. AJAS offre: circuit touristique, visite du Palais fédéral (avec rencontre du conseiller fédéral Joseph Deiss), initiation à la politique suisse et fête commémorative à l'Université de Fribourg. Il y a encore de la place pour cinq étudiants suisses de l'étranger (AJAS prend à sa charge les frais en Suisse, mais le voyage doit être payé par les clubs suisses, les compagnies suisses de l'étranger ou les parents (informations auprès d'AJAS, ++41 31 351 61 40 ou ajas@aso.ch)).

*Remo Galli, session d'automne du Conseil des Suisses de l'étranger, président d'AJAS, conseiller national PDC*

### Offres d'hiver pour les jeunes Suisses de l'étranger

Le service des jeunes de l'OSE et la Fondation pour les enfants suisses de l'étranger vous attendent dans les neiges helvétiques. Inscrivez-vous dès maintenant!

#### Camp de ski de Nouvel-An à Sedrun (GR)

26.12. 02–4.1.03

Camp de ski et snowboard pour les Suisses de l'étranger de 15 à 25 ans

#### Camp de ski de Nouvel-An de la Fondation pour les enfants suisses de l'étranger

26.12. 02–4.1.03

Camp de ski et snowboard pour enfants de 8 à 14 ans

#### Semaine de sports d'hiver à Grindelwald

8.3.03–15.3.03, pour les 18 à 25 ans

#### Camp de Pâques à Fiesch (VS)

13.4.03–21.4.03, pour les 14 à 25 ans

Pour plus ample information: [www.aso.ch](http://www.aso.ch), service des jeunes OSE ou SJAS, tél.: ++41 (0)31 351 61 00, [youth@aso.ch](mailto:youth@aso.ch) • [sjas@aso.ch](mailto:sjas@aso.ch)